

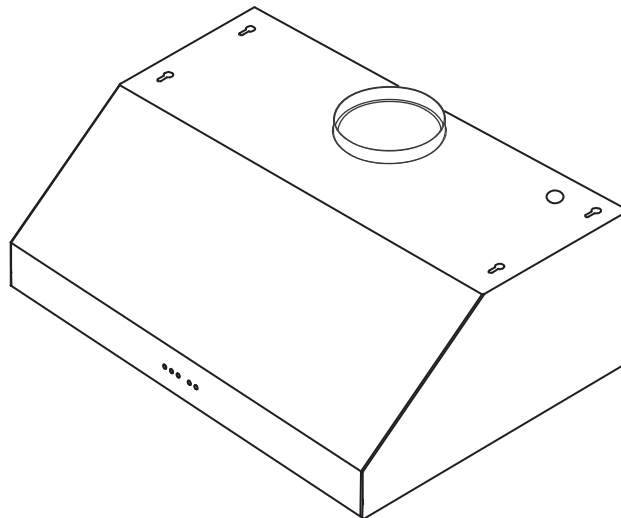
Guide d'utilisation, d'entretien et d'installation

Tempest I

AK7000AS

AK7036AS

AK7042AS



Numéro de modèle : _____

Numéro de série : _____

Date d'achat : _____

Détaillant : _____

APR10.0301 © Zephyr Corporation

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2-3
LISTE DU MATÉRIEL	4
INSTALLATION	
Feuille de calcul pour le conduit.....	5
Hauteur de montage et espace libre.....	6
Options d'installation pour le conduit.....	7
Spécifications de la hotte.....	8
Montage de la hotte.....	9-10
Conversion horizontale.....	11-12
Ventilateur double PBD-1100A.....	13-14
INSTALLATION D'ACCESSOIRES	
Ensemble de lampes à infrarouge.....	15
COMMANDES	
Commandes électroniques.....	16
ENTRETIEN	
Nettoyage et préparation des filtres.....	17
Lumières.....	18
DÉPANNAGE	19
LISTE DES PIÈCES ET DES ACCESSOIRES	20

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL AVEC UN TABLEAU DE COMMANDE À SEMI-CONDUCTEURS.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, RESPECTEZ CES CONSIGNES :

- N'utilisez cet appareil que de la manière prévue par le fabricant. Si vous avez des questions, communiquez avec le fabricant.
- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, éteignez l'alimentation du panneau électrique et bloquez le dispositif de déconnexion pour éviter que l'alimentation électrique ne soit accidentellement rallumée. Si le dispositif de sectionnement d'électricité ne peut être bloqué, attachez un avertissement (comme une étiquette) bien en vue sur le tableau électrique.

ATTENTION

Pour ventilation générale seulement. N'utilisez pas cet appareil pour évacuer des vapeurs et des matériaux explosifs ou dangereux. Prenez garde lors de l'utilisation d'agents nettoyants ou de détergents. Ne devrait être utilisé que dans la cuisine de votre maison.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE FEU DE GRAISSE SUR LA SURFACE DE CUISSON :

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lors de son utilisation à haute température. Les débordements par bouillonnement causent de la fumée et des déversements de graisse qui peuvent prendre feu. Faites chauffer l'huile à des températures basses ou moyennes.
- Allumez toujours la hotte lorsque vous cuisinez à haute température ou que vous faites flamber des aliments.
- Nettoyez fréquemment les ventilateurs de la hotte. La graisse ne devrait jamais s'accumuler dans les ventilateurs ou les filtres.
- Utilisez des poêlons aux dimensions adéquates. Utilisez toujours une batterie de cuisine correspondant aux dimensions de l'élément.
- Assurez-vous que le ventilateur, les filtres et les surfaces où la graisse pourrait s'accumuler sont toujours propres.
- Utilisez le réglage haut de la hotte seulement lorsque nécessaire.
- Ne laissez pas la hotte sans surveillance lorsque vous cuisinez.
- Utilisez toujours une batterie de cuisine et des ustensiles convenant au type et à la quantité de nourriture que vous préparez.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURE LORS D'UN INCENDIE SUR LA SURFACE DE CUISSON :

- ÉTOUFFEZ LES FLAMMES avec un couvercle, une plaque à biscuits ou un plateau de métal et éteignez ensuite le brûleur. PRENEZ GARDE AUX RISQUES DE BRÛLURE. Si les flammes ne disparaissent pas, ÉVACUEZ LES LIEUX ET APPELEZ LE SERVICE D'INCENDIE.
- NE PRENEZ JAMAIS UN POÉLON EN FEU – Vous pourriez vous brûler.
- N'UTILISEZ PAS D'EAU, ou un linge à vaisselle mouillé – une violente explosion de vapeur s'ensuivra.
- Utilisez un extincteur SEULEMENT si :
 - Vous savez que vous possédez un extincteur de classe ABC et vous savez vous en servir.
 - Le feu est faible et ne s'est pas répandu depuis son point d'origine.
 - Vous avez appelé le service d'incendie.
 - Vous pouvez sortir facilement de l'endroit où vous combattez le feu.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, SUIVEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

- Les travaux d'installation et de câblage électrique doivent être faits par une personne qualifiée selon les stipulations de tous les normes et standards en vigueur, dont les normes des constructions ayant une cote de résistance au feu.
- Pour prévenir les contre-explosions, une certaine quantité d'air est nécessaire pour la combustion et l'évacuation des gaz par le carneau (cheminée) de l'appareil de combustion. Respectez les directives du fabricant d'outillage de chauffage et les normes de sécurité comme celles publiées par la NFPA (Association nationale des services d'incendie), par la Société américaine des ingénieurs en chauffage, réfrigération et climatisation (ASHRAE) et par les normes des autorités locales.
- Lorsque vous coupez ou percez un mur ou un plafond, assurez-vous de ne pas endommager le câblage électrique ou toute autre installation technique dissimulée.
- Les ventilateurs canalisés doivent toujours évacuer l'air à l'extérieur.
- Si cet appareil doit être installé près d'un bain ou d'une douche, il doit être indiqué qu'il convient à ce type d'application en plus d'être branché à un circuit terminal protégé par un disjoncteur de fuite à la terre.
- N'installez JAMAIS un interrupteur à une distance atteignable depuis un bain ou une douche.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est éteinte avant de procéder à l'installation, au câblage ou à l'entretien de l'appareil.

ATTENTION

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, N'UTILISEZ QUE DES CONDUITS D'AÉRATION EN MÉTAL.

ATTENTION

Pour réduire les risques d'incendie et pour évacuer l'air convenablement, assurez-vous de canaliser l'air à l'extérieur de la maison. N'installez pas l'échappement du conduit dans les espaces entre les murs, le plafond, le grenier, les vides sanitaires ou le garage.

FONCTIONNEMENT

Laissez toujours les grilles de sûreté et les filtres en place. Sans ces éléments, les ventilateurs en marche pourraient accrocher des cheveux, des doigts ou des vêtements amples.

Le fabricant se dégage de toute responsabilité dans les cas de non-respect des instructions transmises dans le présent manuel pour l'installation, l'entretien et l'utilisation adéquate du produit. Le fabricant se dégage également de toute responsabilité pour des blessures qui résulteraient de la négligence lors de l'utilisation. De plus, la garantie prend fin automatiquement lors de l'entretien inapproprié de l'appareil.

***NOTE : Veuillez communiquer avec nous ou visitez le www.zephyronline.com pour obtenir des révisions avant de procéder à des travaux sur commande.**

EXIGENCES ÉLECTRIQUES

Important :

Respectez tous les codes et règlements en vigueur.

Il est de la responsabilité du client de :

- Communiquer avec un installateur-électricien qualifié.
- S'assurer que l'installation électrique est adéquate et qu'elle respecte le Code national de l'électricité, la plus récente édition* du ANSI/NFPA 70 ou des normes du CSA C22.1-94, le Code canadien de l'électricité, section 1, la plus récente édition** du code C22.2 No.0-M91 ainsi que tous les codes et règlements en vigueur.

Si les codes permettent l'utilisation d'un fil de garde isolé et que vous en utilisez un, il est recommandé qu'un électricien qualifié détermine si le cheminement du fil est adéquat.

N'effectuez pas la mise à la terre à un tuyau de gaz.

Demandez à un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain que la hotte a été mise à la terre adéquatement.

N'introduisez aucun fusible dans le circuit neutre ou de mise à la terre.

*National Fire Protection Association Batterymarch Park, Quincy, Massachusetts 02269

** CSA International 8501 East Pleasant Valley Road, Cleveland, Ohio 44131-5575

Cet appareil requiert une alimentation électrique de 120V 60Hz. Il doit être connecté à un circuit terminal individuel dûment mis à la terre, protégé par un disjoncteur de circuit ou un fusible temporisé de 15 ou 20 ampères. Le câblage doit compter 2 fils avec mise à la terre. Veuillez vous référer au Diagramme électrique étiqueté sur l'appareil.

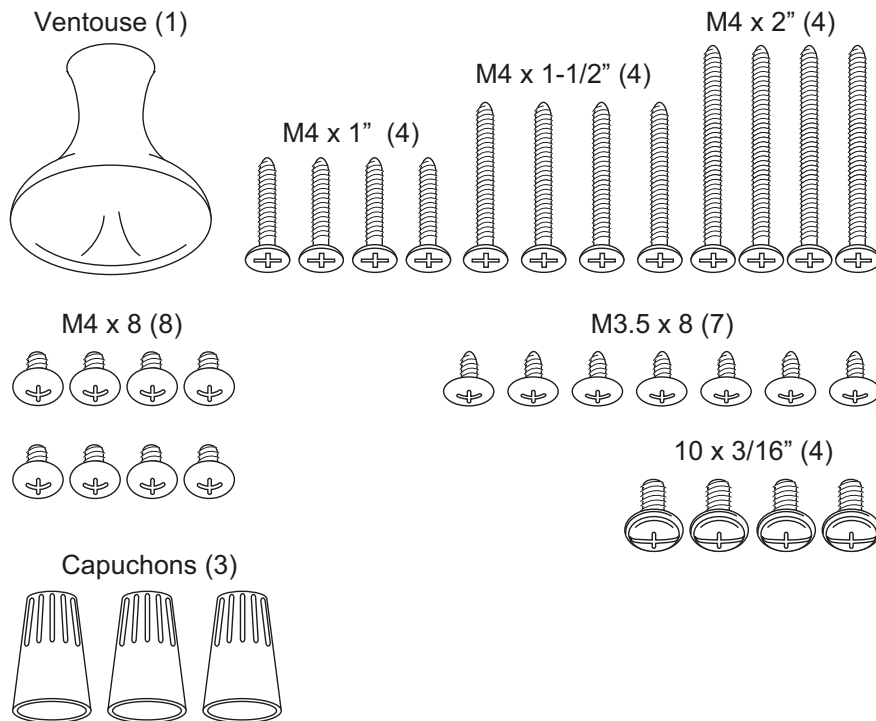
Un raccord de câble (non inclus) pourrait également être exigé par les normes et réglementations locales. Informez-vous des exigences et des normes locales. Achetez et installez le connecteur approprié si nécessaire.

MODÈLES : AK7000AS, AK7036AS, AK7042AS

PIÈCES FOURNIES

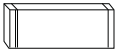
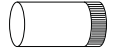

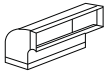
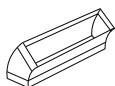
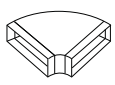
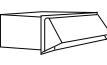
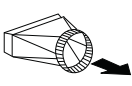
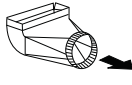
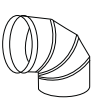

- 1 – Hotte
- 2 – Déflecteurs (3 - AK7036AS et AK7042AS)
- 2 – Ampoules halogènes (préinstallées)
- 1 – Ventilateur interne simple et plaque de ventilateur avec registre (préinstallées)
- 1 – Collier d'amorçage rectangulaire (pour conduit horizontal avec ventilateur simple)
- 1 – Adaptateur circulaire de 6" à rectangulaire (pour conduit horizontal avec ventilateur simple)
- 1 – Chapeau métallique circulaire de 6" (pour conduit horizontal avec ventilateur simple)
- 2 – Supports de ventilateur (pour conduit horizontal avec ventilateur simple)
- 1 – Trousse de quincaillerie

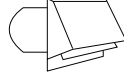

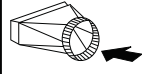
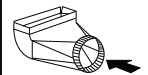
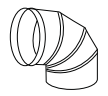

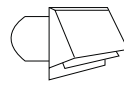

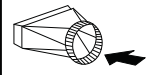
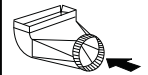
CONTENU DE LA TROUSSE DE QUINCAILLERIE



PIÈCES NON FOURNIES

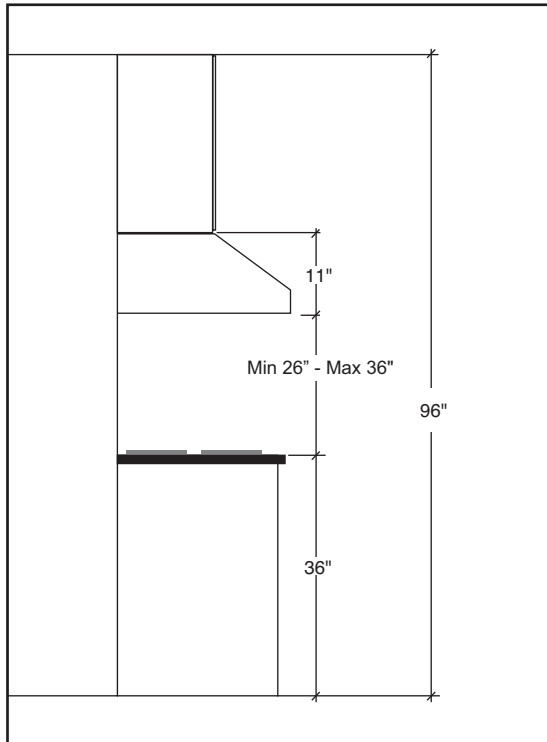
- Conduit et tous les outils d'installation
 - Raccord de câble (si exigé par les codes en vigueur)
 - Ensemble de lampes à infrarouge
 - Ensemble de ventilateur double (*PBD-1100A)
- *requiert le ventilateur du Tempest I pour compléter l'installation

Pièces de conduit		Longueur x Nombre utilisé	Total
	3-1/4" x 10" rect., droit	1 pi x () =	pi
	6" circ., droit	1 pi x () =	pi
	7" circ., droit	1 pi x () =	pi
	3-1/4" x 10" rect., coude à 90°	15 pi x () =	pi
	3-1/4" x 10" rect., coude à 45°	9 pi x () =	pi
	3-1/4" x 10" rect., coude plat à 90°	24 pi x () =	pi
	3-1/4" x 10" embout mural rect./registre	30 pi x () =	pi
	3-1/4" x 10" rect. à circ. de 6"	5 pi x () =	pi
	3-1/4" x 10" coude à 90° rect. à circ. de 6"	20 pi x () =	pi
	6" circ., coude à 90°	15 pi x () =	pi
	6" circ., coude à 45°	9 pi x () =	pi
Sous-total - colonne 1 =			pi

Pièces de conduit		Longueur x Nombre utilisé	Total
	6" embout mural circ./registre	30 pi x () =	pi
	6" chapeau de toiture circ.	30 pi x () =	pi
	6" circ. à rect. de 3-1/4" x 10"	1 pi x () =	pi
	6" circ. à rect. de 3-1/4" x 10", coude à 90°	16 pi x () =	pi
	7" or 10" circ., coude à 90°	15 pi x () =	pi
	7" or 10" circ., coude à 45°	9 pi x () =	pi
	7" or 10" embout mural circ./registre	30 pi x () =	pi
	7" or 10" circ., chapeau de toiture	30 pi x () =	pi
	7" circ. à rect. de 3-1/4" x 10"	8 pi x () =	pi
	7" circ. à rect. de 3-1/4" x 10", coude à 90°	23 pi x () =	pi
Sous-total - colonne 2 =			pi
Sous-total - colonne 1 =			pi
Total du conduit =			pi

Longueur maximale du conduit d'aération :

Pour une circulation d'air convenable, la longueur totale d'un conduit d'aération rectangulaire de 3-1/4" x 10", ou circulaire de 6" ou 7" de diamètre, ne devrait pas compter plus que l'équivalent de 100 pieds.



CONDUIT D'AÉRATION

Un conduit rectangulaire d'un minimum de 3-1/4" x 10" ou circulaire de 6" doit être utilisé pour assurer une circulation d'air maximale avec le ventilateur simple et un conduit circulaire de 10" pour le ventilateur double.

N'utilisez que des conduits en métal rigide. Les conduits souples pourraient réduire la circulation d'air jusqu'à 50%.

Utilisez également la feuille de calcul (page 5) pour calculer la longueur totale du conduit d'aération lors de l'utilisation de coudes, de pièces de transition et de registres.

Lorsqu'il est possible de le faire, diminuez TOUJOURS le nombre de pièces et de changements de direction. Si un long tronçon de conduit est nécessaire, augmentez le diamètre du conduit de 6" à 7" ou 8".

Si des changements de direction ou des adaptateurs sont nécessaires, installez-les le plus loin possible de l'ouverture et le plus éloigné possible l'un de l'autre.

La hauteur de montage minimale entre la hotte et la cuisinière ne devrait pas être moins de 26".

La hauteur de montage maximale ne devrait pas excéder 36".

Il est important d'installer la hotte à la hauteur de montage adéquate. Si elle est trop basse, elle pourrait être endommagée par la chaleur en plus de présenter des risques d'incendie plus élevés alors que si elle est trop haute, elle sera difficile à atteindre et son efficacité et ses performances seront réduites.

Si possible, référez-vous aux exigences du fabricant de la cuisinière en matière de hauteur d'espace libre et de hauteur de montage au-dessus de la surface de cuisson. Vérifiez toujours les codes en vigueur pour toute différence.

Conduit vertical :

- Circulaire de 6" minimum (ventilateur simple)
- Circulaire de 10" minimum (ventilateur double)

Conduit horizontal :

- Rectangulaire 3-1/4 x 10" min. (ventilateur simple)
- Aucune option de conduit horizontal n'est offerte avec le ventilateur double.

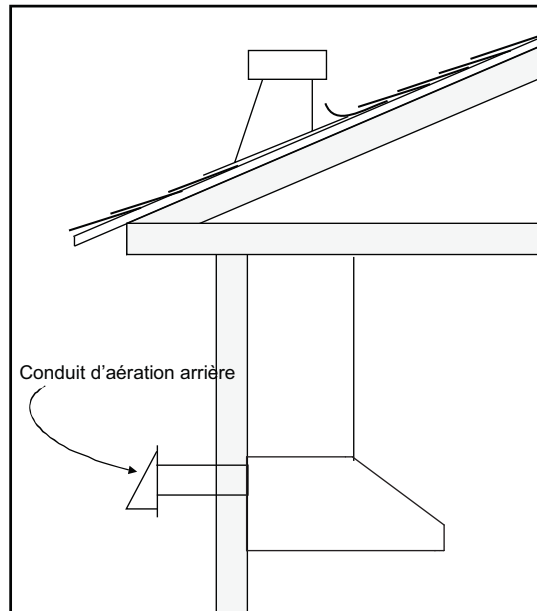
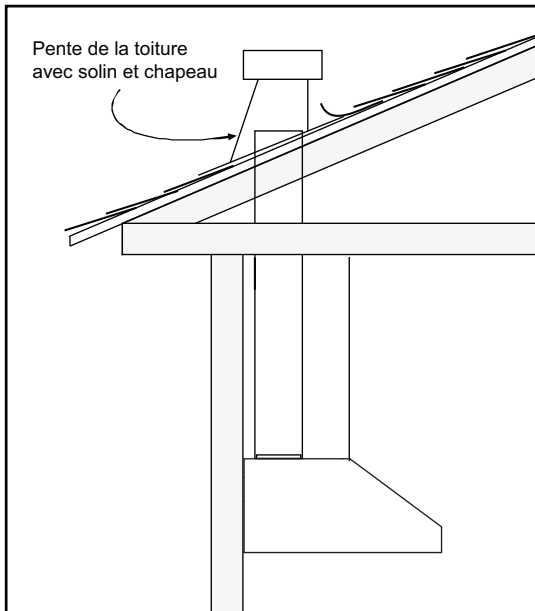
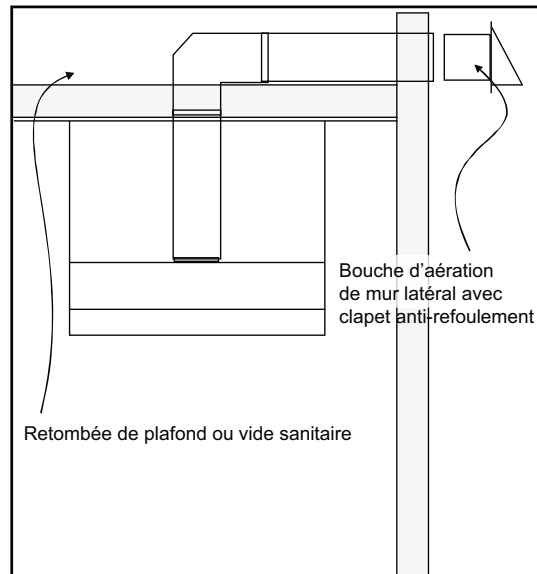
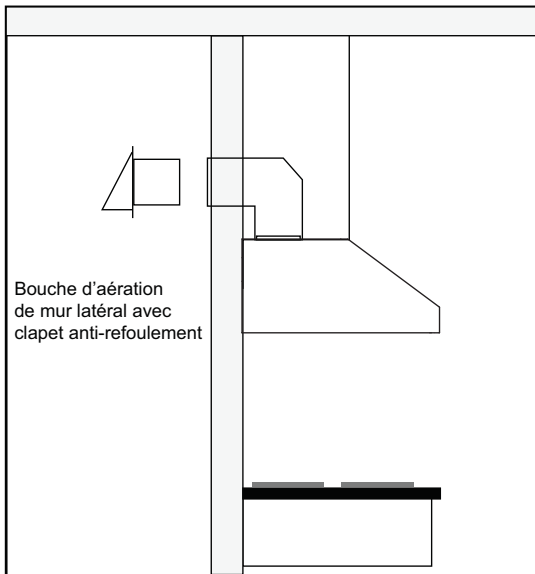
AVERTISSEMENT DE RISQUE D'INCENDIE

N'évacuez ou ne terminez JAMAIS l'échappement du conduit dans les espaces entre les murs, les vides sanitaires, le plafond, le grenier, ou le garage. Tous les échappements doivent être dirigés à l'extérieur de la maison, à moins que l'option de reprise d'air ne soit utilisée.

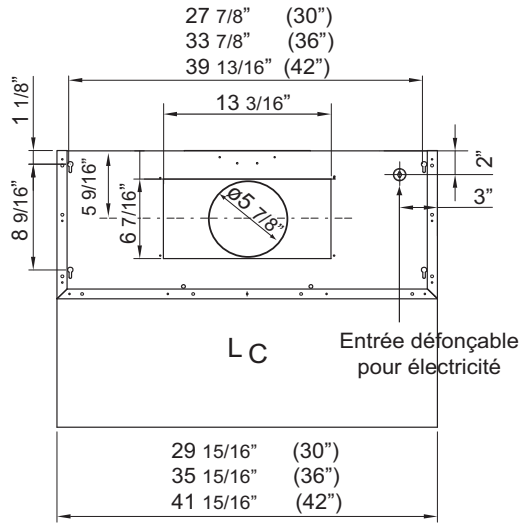
N'utilisez que des conduits en métal pour cloison simple.

Fixez toutes les pièces du conduit avec des vis à tôle et isolez tous les joints avec du ruban adhésif en toile ou de ruban réflecteur certifié.

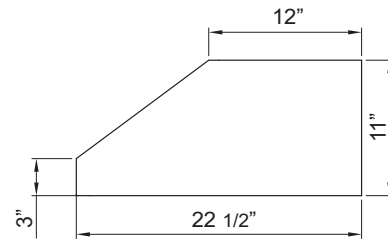
Quelques options pour le conduit d'aération



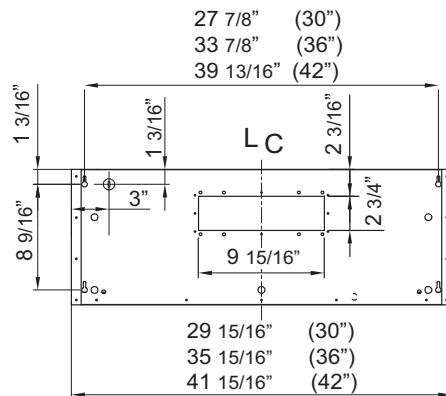
Installation – Spécifications de la hotte



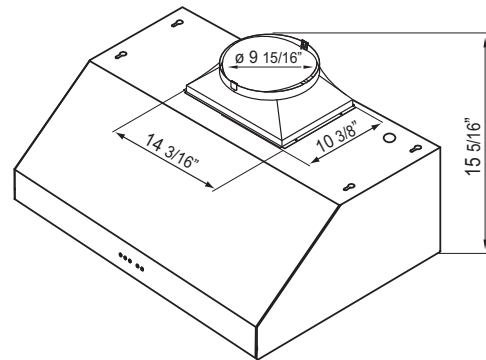
dessus



côté



arrière



avec adaptateur de transition de 10" pour ventilateur double

ÉLECTRICITÉ AVERTISSEMENT

Tous les travaux électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par une personne possédant l'expérience technique et le savoir-faire nécessaire.

Pour votre sécurité, enlevez le fusible ou ouvrez le disjoncteur de circuit avant de commencer l'installation. N'utilisez pas de cordon prolongateur ou de fiche d'adaptation avec cet appareil.

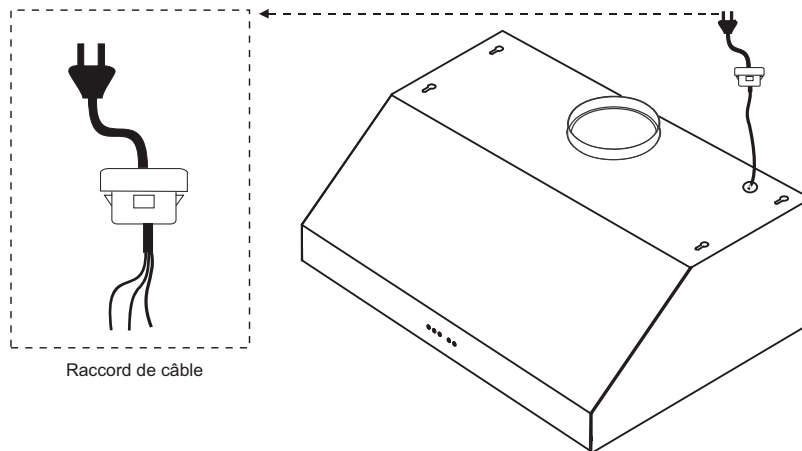
Suivez les codes et réglementations nationaux ou locaux en vigueur.

Alimentation électrique :

Cet appareil requiert une alimentation électrique de 120V 60Hz. Il doit être connecté à un circuit terminal individuel dûment mis à la terre, protégé par un disjoncteur de circuit ou un fusible temporisé de 15 ou 20 ampères. Le câblage doit compter 2 fils avec mise à la terre. Veuillez vous référer au Diagramme électrique étiqueté sur l'appareil.

Raccord de câble :

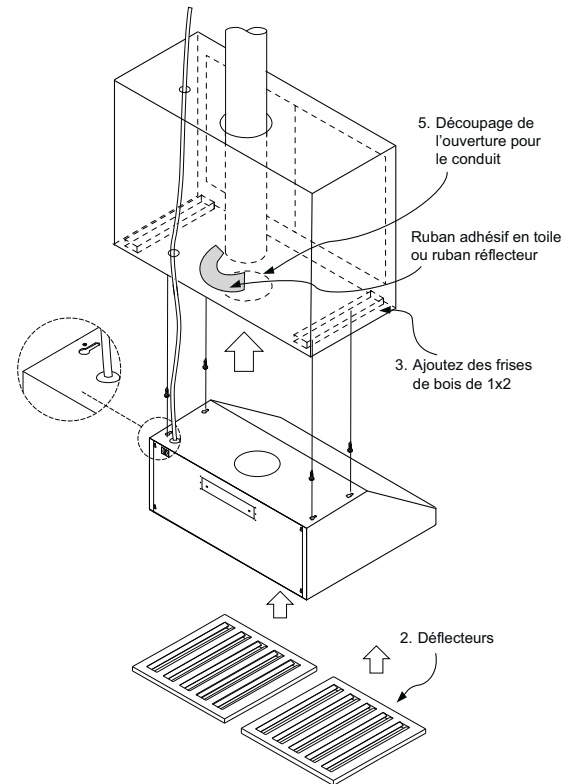
Un raccord de câble (non inclus) pourrait également être exigé par les normes et réglementations locales. Informez-vous des exigences et des normes locales. Achetez et installez le connecteur approprié si nécessaire.



Pour les instructions d'installation avec le ventilateur double, veuillez vous référer à la page 13.

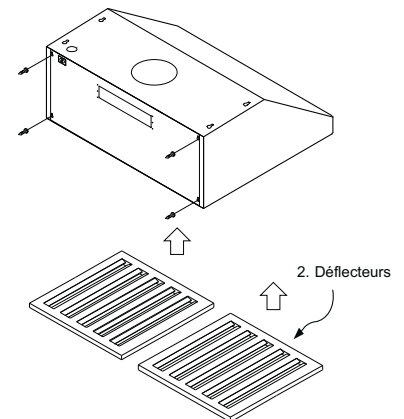
Pour installation sous une armoire de cuisine

1. Choisissez l'endroit où vous souhaitez installer le conduit (vertical ou horizontal).
2. Commencez l'installation en retirant les déflecteurs.
3. Renforcez l'armoire à l'aide de frises de bois de 1x2 si un renforcement supplémentaire est nécessaire ou si les armoires sont encadrées.
4. Placez temporairement la hotte à l'emplacement de montage désiré. Mesurez et marquez les trous de montage du conduit et des emplacements électriques avec un crayon. NOTE : Si vous utilisez le ventilateur interne simple, une ouverture pour un conduit circulaire de 6" est nécessaire. Si vous utilisez du ventilateur double interne, veuillez vous référer à la page 14 pour obtenir les dimensions du découpage.
5. Percez/coupez les ouvertures requises pour l'électricité et le conduit d'aération. Assurez-vous que l'ouverture pour le conduit soit suffisamment large pour appliquer le ruban adhésif en toile.
6. Fixez la hotte à l'armoire avec les (4) vis à bois fournies.
7. Procédez à l'installation électrique.
8. Installez le conduit d'aération et le ruban adhésif en toile.
9. Réinstallez les déflecteurs.
10. Mettez la hotte en marche et vérifiez s'il y a des fuites autour du ruban adhésif en toile.



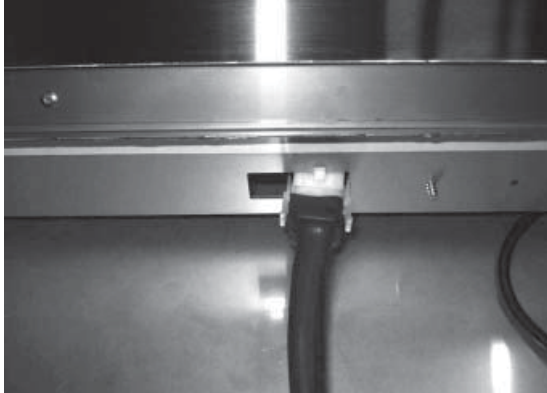
Pour installation sur un mur

1. Choisissez l'endroit où vous souhaitez installer le conduit (vertical ou horizontal).
2. Commencez l'installation en retirant les déflecteurs.
3. Placez temporairement la hotte à l'emplacement de montage désiré. Mesurez et marquez les trous de montage du conduit et des emplacements électriques avec un crayon.
4. Percez/coupez les ouvertures requises.
5. Fixez la hotte au mur avec les vis fournies.
6. Procédez à l'installation électrique.
7. Installez le conduit d'aération et le ruban adhésif en toile.
8. Réinstallez les déflecteurs.
9. Mettez la hotte en marche et vérifiez s'il y a des fuites autour du ruban adhésif en toile.

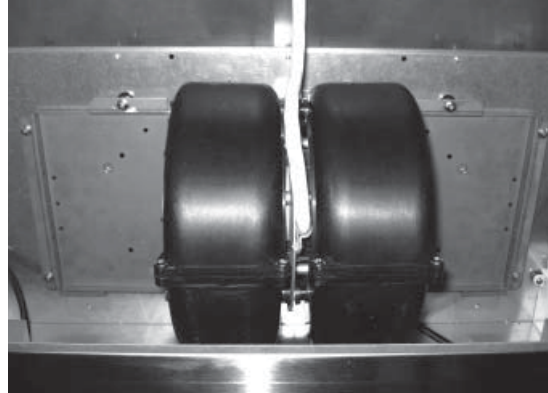


Cette hotte est équipée d'un conduit vertical circulaire standard de 6" en option. Pour la conversion d'un conduit circulaire vertical de 6" à un conduit horizontal rectangulaire de 3-1/4" x 10", veuillez suivre les instructions ci-dessous.
NOTE : Le conduit horizontal n'est offert qu'avec le ventilateur interne simple.

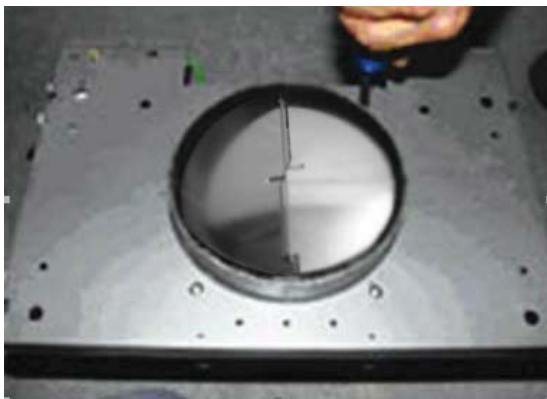
CONVERSION D'UN CONDUIT VERTICAL À UN CONDUIT HORIZONTAL



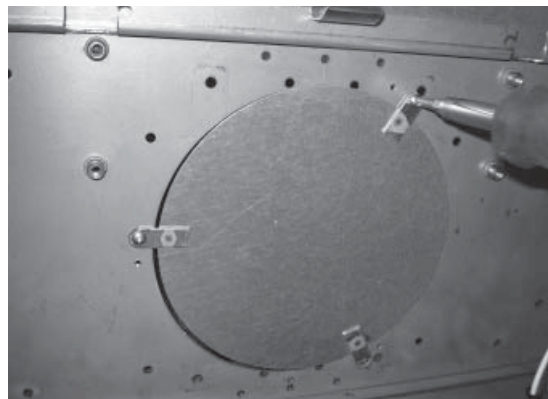
1. Débranchez les fils du ventilateur.



2. Enlevez la vis de soutien du dessus de la hotte, près de la partie arrière. Enlevez les 2 vis qui retiennent la plaque du ventilateur à la hotte et tirez le ventilateur vers l'avant de la hotte pour le décrocher des supports internes.



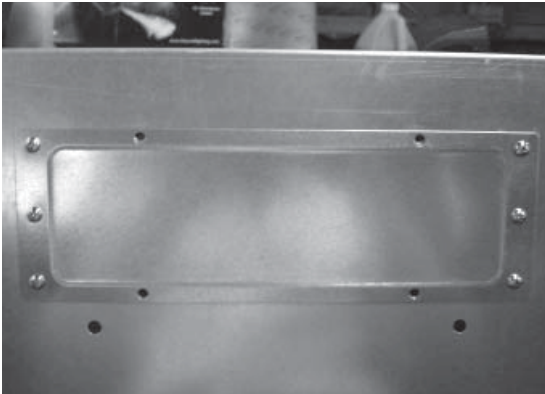
3. Dévissez les (4) vis qui retiennent le ventilateur à la plaque du ventilateur et enlevez le ventilateur.



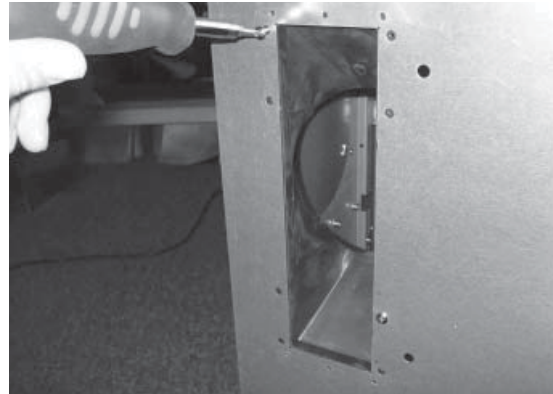
4. Recouvrez l'ouverture circulaire du ventilateur de la plaque du ventilateur avec le chapeau circulaire métallique de 6". Fixez-le à l'aide des (3) vis 3.5x8.

5. Remettez la plaque du ventilateur en place sur la hotte en suivant à l'inverse les instructions pour l'enlever.

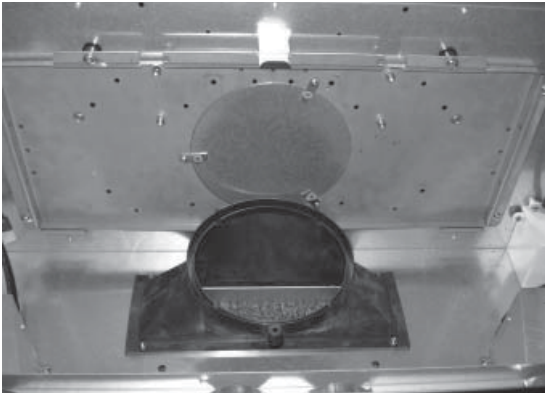
Installation – Conversion horizontale



6. Enlevez les (6) vis qui retiennent le chapeau rectangulaire en place à l'arrière de la hotte.



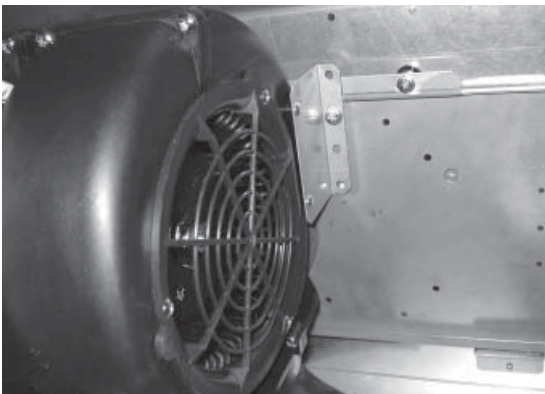
7. Placez l'adaptateur de rond à rectangle à l'intérieur de la hotte et alignez-le avec l'ouverture rectangulaire. Fixez-le en place à partir de l'extérieur à l'aide de (4) vis M4x8.



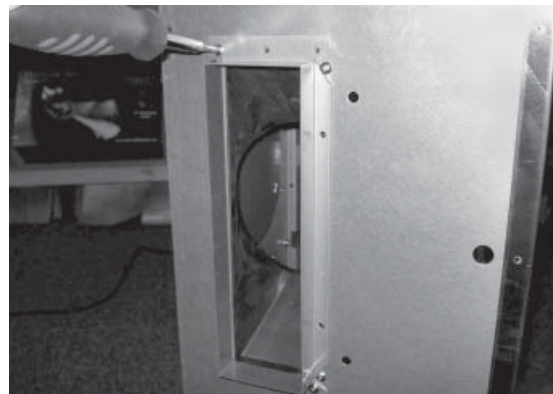
8. Photographie de l'adaptateur rond à rectangle fixé à la hotte.



9. Fixez les supports à ventilateur au ventilateur en utilisant (2) vis 10x3/16" pour chaque support.



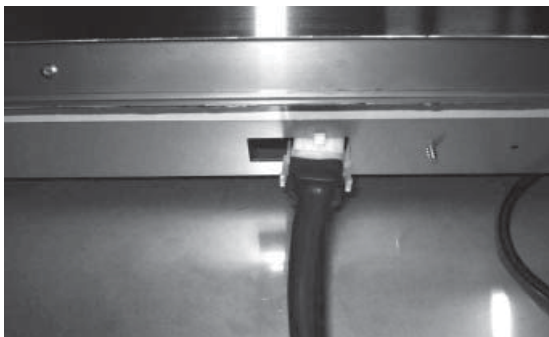
10. Placez le ventilateur à l'intérieur de l'extrémité circulaire de l'adaptateur rond à rectangle. Fixez le ventilateur avec les supports à la plaque du ventilateur en utilisant (2) vis 3.5x8" pour chaque support.



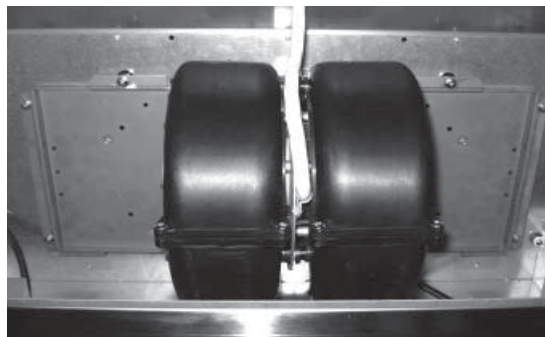
11. Fixez le collier d'amorçage rectangulaire à l'aide des (6) vis que vous avez enlevées du chapeau rectangulaire arrière à l'étape 6.

INSTALLATION DU VENTILATEUR DOUBLE*

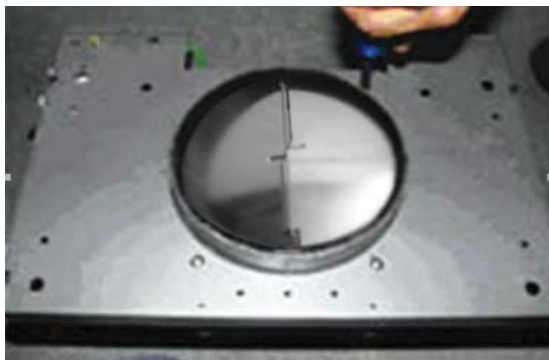
*IMPORTANT : Le ventilateur double et les lampes à infrarouge ne peuvent être utilisés conjointement qu'avec les modèles de 42". Les modèles de 30" et 36" ne peuvent accueillir que l'un ou l'autre, mais jamais les deux simultanément.



1. Débranchez le fil du ventilateur simple.



2. Enlevez la vis du support de la partie supérieure près de l'arrière de la hotte. Enlevez les 2 vis qui retiennent la plaque du ventilateur à la hotte et tirez le ventilateur vers l'avant de la hotte pour le décrocher des supports internes.



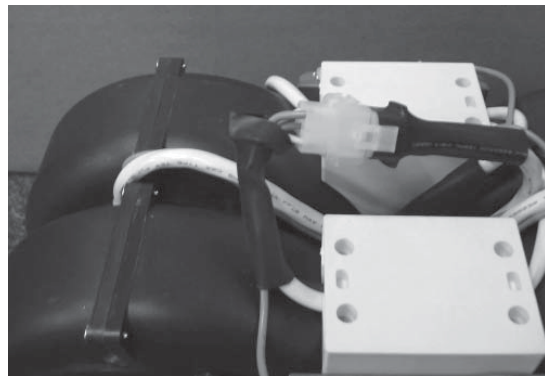
3. Dévissez les (4) vis qui retiennent le ventilateur à la plaque du ventilateur et enlevez le ventilateur. Enlevez le registre métallique. Disposez de la plaque pour ventilateur simple.



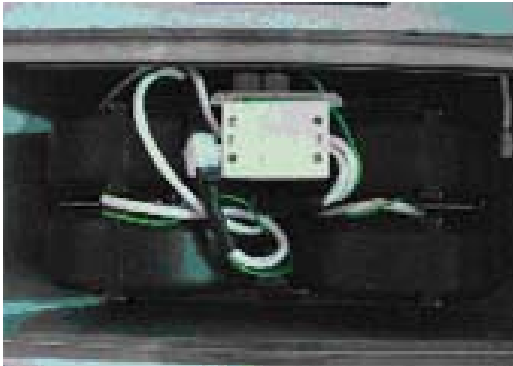
4. Photographie de l'ensemble de ventilateur double PBD-1100A.



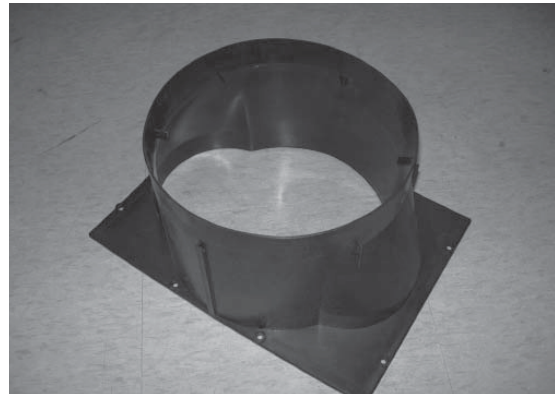
5. Utilisez le ventilateur que vous avez enlevé de la plaque pour ventilateur simple et fixez-le à la plaque pour ventilateur double.



6. Branchez le connecteur mâle Molex à neuf fiches du ventilateur dans le connecteur femelle Molex à neuf fiches du boîtier du condensateur du ventilateur.



7. Fixez solidement la plaque du ventilateur double à la hotte en suivant à l'inverse les instructions pour l'enlever.



8. Placez l'adaptateur circulaire de 10" (inclus avec le PBD-1100A) sur le dessus de la hotte et fixez-le solidement en place à l'aide de (4) vis M4x8. Installez le conduit de 10".

L'adaptateur circulaire de 10" est pourvu d'un registre métallique de manière à empêcher l'air extérieur de pénétrer dans la cuisine.

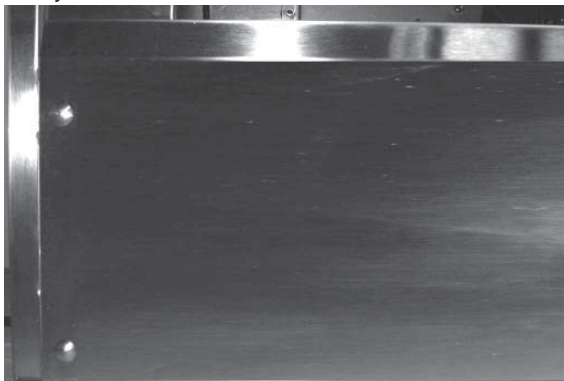
Le ventilateur simple circulaire de 6" est également pourvu d'un registre métallique. Si vous utilisez l'ensemble du ventilateur double PBD-1100A, vous devez enlever le registre métallique du ventilateur simple circulaire de 6" avant d'installer l'adaptateur circulaire de 10". Voir l'étape 3 de l'installation à la page 13.

NOTE: Pour fixer l'adaptateur de transition de 10" sur la partie supérieure de la hotte, un découpage de 14 1/4" de largeur par 10 1/4" de profondeur doit être pratiqué dans la partie inférieure de l'armoire.

Si les dimensions internes de l'armoire ne permettent pas ce type de découpage, l'adaptateur de transition de 10" doit alors être installé sur la partie inférieure de l'armoire plutôt que sur la partie supérieure de la hotte. Les dimensions de découpage pour ce type d'installation sont 13 1/4" de largeur par 6 1/4" de profondeur.

INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE LAMPES À INFRAROUGE*

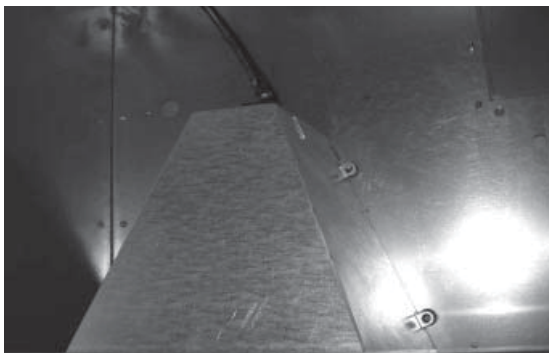
*IMPORTANT : Le ventilateur double et les lampes à infrarouge ne peuvent être utilisés conjointement qu'avec les modèles de 42". Les modèles de 30" et 36" ne peuvent accueillir que l'un ou l'autre, mais jamais les deux simultanément.



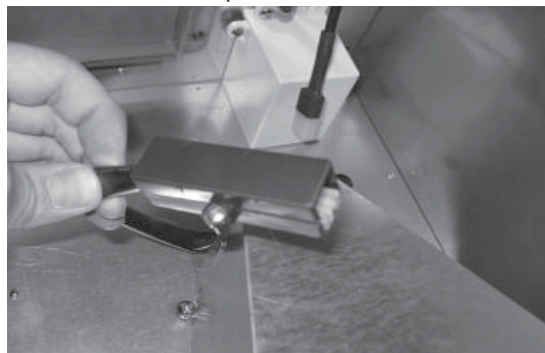
1. Enlevez les écrous de chacune des (4) vis autour du panneau inférieur. Enlevez le panneau inférieur.



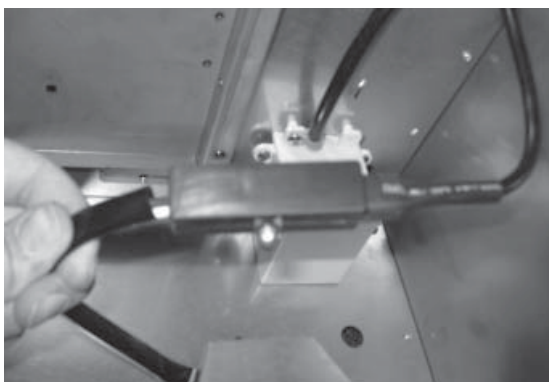
2. Remplacez le panneau inférieur par le panneau inférieur pour lampes à infrarouge. Remettez les vis et les écrous en place.



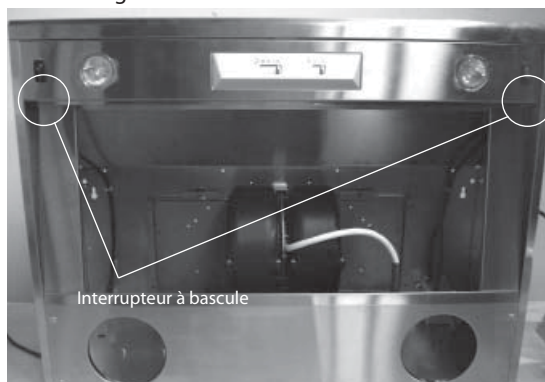
3. Placez les caissons des lampes à infrarouge sur les vis de reliure préfiletées à l'intérieur de la hotte. Fixez à l'aide des vis fournies.



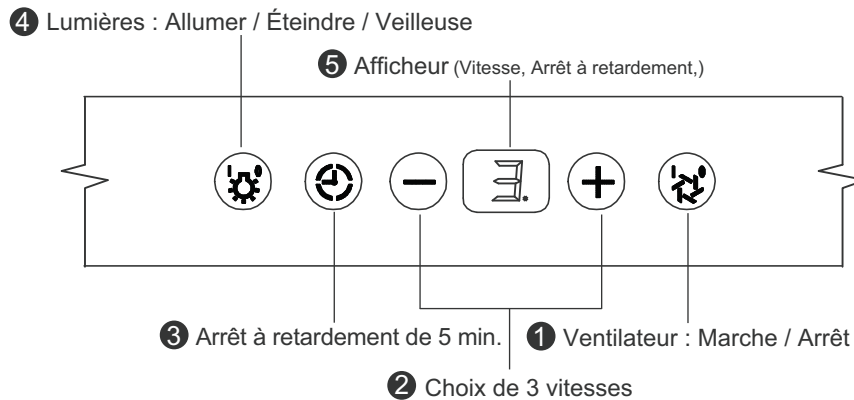
4. Installez l'enveloppe de protection du fil de lampe à infrarouge sur le fil du caisson de la lampe à infrarouge et fixez-la à l'aide de vis. Répétez l'opération pour chaque caisson de lampe à infrarouge.




5. Branchez le fil de lampe à infrarouge de la hotte au fil du caisson de lampe à infrarouge.






6. Installez les ampoules des lampes à infrarouge et allumez-les à l'aide des interrupteurs à bascule situés sur les deux coins derrière les ampoules halogènes.





① Ventilateur : Marche / Arrêt

En appuyant sur , le ventilateur est mis en marche ou arrêté. Lorsque vous l'allumez, le ventilateur se met en marche à la vitesse à laquelle vous l'aviez éteint. Lorsque vous l'éteignez, toutes les fonctions de l'appareil s'éteignent, dont les lumières.



② Choix de vitesse

Les 3 vitesses sont choisies en appuyant sur  pour diminuer la vitesse et sur  pour l'augmenter. L'afficheur indique la vitesse choisie. Vous pouvez également appuyer sur  lorsque la hotte est éteinte pour l'allumer.

③ Arrêt à retardement

Cette fonction est utilisée pour arrêter le ventilateur et éteindre les lumières automatiquement 5 minutes après son activation. En appuyant sur  une fois, un point clignotera dans la partie inférieure droite de l'afficheur  pour vous confirmer que la fonction a été activée. La hotte changera à la vitesse 1 et s'éteindra après 5 minutes.

④ Lumières Allumer / Veilleuse / Éteindre

Appuyez une fois sur le bouton  pour allumer les lumières, une deuxième fois pour les mettre en veilleuse et une troisième fois pour les éteindre. veilleuse, appuyez de nouveau sur la touche .

⑤ Afficheur

Affiche la vitesse du ventilateur choisie et l'arrêt à retardement

Mise en marche/Arrêt manuel

Un interrupteur à bascule servant à allumer et à éteindre manuellement l'appareil est situé derrière le côté droit du panneau des lumières. Cet interrupteur sert à couper manuellement l'alimentation de la hotte pour procéder à un redémarrage à froid à des fins de dépannage. Bascule entre la position I (en marche) et 0 (arrêt).

Mise en marche/Arrêt des lampes à infrarouge

Des interrupteurs à bascule manuels sont situés sur les côtés gauche et droit du panneau des lumières. Ces interrupteurs servent à allumer et à éteindre les lumières à infrarouge. Basculent entre la position I (en marche) et 0 (arrêt).

ENTRETIEN DES SURFACES :

Nettoyez régulièrement les surfaces de la hotte avec de l'eau savonneuse chaude et un chiffon de coton propre. N'utilisez pas de détergent abrasif ou corrosif, de laines d'acier ou de tampons à récurer; ils égratigneront et endommageront les surfaces.

Pour les taches plus tenaces, utilisez du produit dégraissant liquide.

Après le nettoyage, vous pouvez polir les surfaces avec des produits de polissage à acier inoxydable non abrasifs pour redonner de l'éclat et du lustre aux surfaces. Frottez toujours doucement et dans le sens du grain avec un chiffon de coton propre.

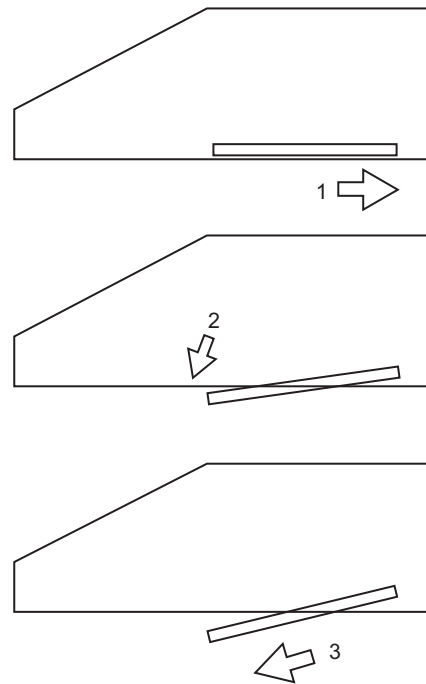
Défecteurs en acier inoxydable

Les filtres en métal fournis par le fabricant ont pour fonction de filtrer les résidus et la graisse résultant de la cuisson. Bien que les filtres ne doivent jamais être remplacés, ils doivent être nettoyés tous les 30 jours ou plus souvent, selon vos habitudes culinaires.

Les filtres peuvent être nettoyés à la main ou au lave-vaisselle avec du savon non abrasif.

Comment enlever les déflecteurs

1. Poussez le filtre vers l'arrière de la hotte en utilisant les poignées.
2. Faites pivoter le devant du filtre vers le bas.
3. Tirez le filtre vers vous.



Remplacement des déflecteurs

Modèle de hotte	N° de pièce	Qtée à commander
AK7000AS	50210004	2
AK7036AS	50210004	3
AK7042AS	50210004	3

REPLACEMENT DES AMPOULES

ATTENTION : Les ampoules deviennent extrêmement chaudes lorsqu'allumées.

Veillez NE PAS les toucher avant de les avoir éteintes et laissées refroidir. Le contact avec les ampoules chaudes pourrait causer de sérieuses brûlures.

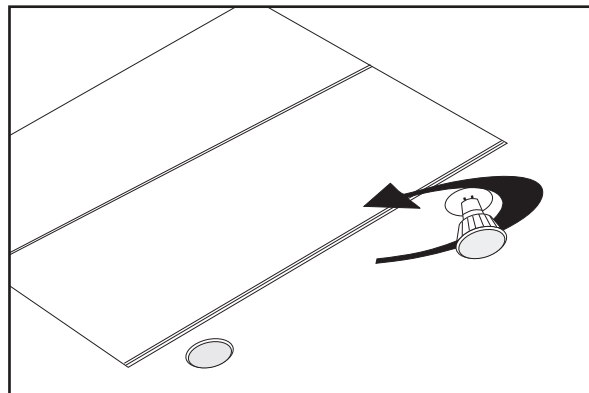
Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée et que les ampoules ne sont pas chaudes.

Enlevez les ampoules en les faisant dévisser dans le sens contraire des aiguilles d'un montre. Note : les ampoules ne se dévissent pas; après une rotation de 60 degrés, elles s'arrêtent et tombent de la douille.

Lorsqu'il est difficile de retirer les ampoules après un usage prolongé, fixez une ventouse équivalant approximativement au diamètre de l'ampoule ou utilisez des gants en latex et tournez.

Les ampoules de remplacement sont disponibles dans les magasins spécialisés en éclairage. Procurez-vous des ampoules halogènes de 35W de type MR16 (GU-10) .

Consultez la page 20 du présent guide pour obtenir les numéros de pièces Zephyr.



Vue du dessous

DÉPANNAGE POUR LES HOTTES TEMPEST I ET TEMPEST II

Problème	Cause	Solution
Après l'installation, l'appareil ne fonctionne pas.	1. Le bloc d'alimentation n'est pas allumé	1. Assurez-vous que l'alimentation du disjoncteur et de l'appareil est allumée.
	2. La ligne électrique et le connecteur d'arrimage ne sont pas correctement branchés.	2. Vérifiez que le branchement de l'appareil a été fait correctement.
	3. Les fils électriques du tableau de contrôle et de commande sont débranchés.	3. Assurez-vous que les fils électriques entre les tableaux de contrôle et de commande sont branchés convenablement.
	4. Les fils du tableau de contrôle ne sont pas assez serrés	4. Assurez-vous que les fils du tableau de contrôle sont branchés convenablement
	5. Tableau de contrôle/commande défectueux.	5. Remplacez le tableau de contrôle/commande.
Les lumières fonctionnent mais le moteur ne tourne pas.	1. Le moteur est défectueux, possiblement bloqué.	1. Remplacez le moteur.
	2. Le système de protection thermique détecte que le moteur est trop chaud pour fonctionner et l'éteint.	2. Le moteur fonctionnera normalement lorsque le système de protection thermique aura refroidi.
	3. Le condensateur est endommagé	3. Remplacez le condensateur
	4. Tableau de contrôle/commande défectueux.	4. Remplacez la pièce défectueuse.
L'appareil vibre.	1. Le moteur n'est pas bien fixé en place.	1. Fixez solidement le moteur en place.
	2. La roue du ventilateur est endommagée.	2. Remplacez le ventilateur.
	3. La hotte n'est pas bien fixée en place.	3. Vérifiez l'installation de la hotte.
Le moteur fonctionne mais pas les lumières.	1. L'ampoule halogène est défectueuse.	1. Remplacez l'ampoule halogène.
	2. L'ampoule est desserrée.	2. Serrez l'ampoule.
	3. Les fils du tableau de contrôle ne sont pas assez serrés	3. Assurez-vous que les fils du tableau de contrôle sont branchés convenablement
La hotte ne fonctionne pas bien.	1. La hotte est possiblement installée trop haut par rapport à la cuisinière.	1. Assurez-vous que la distance entre la surface de la cuisinière et la base de la hotte est entre 26" et 36".
	2. Du vent provenant d'une fenêtre ou d'une porte ouverte avoisinante nuit à la ventilation	2. Fermez toutes les portes et fenêtres pour éliminer les courants d'air.
	3. L'ouverture du conduit ou le conduit lui-même est bloqué.	3. Enlevez tout ce qui bloque l'ouverture ou le conduit d'aération.
	4. L'ouverture du conduit est contre le vent.	4. Ajustez l'orientation de l'ouverture du conduit.
	5. Mauvaises dimensions de conduit d'aération.	5. Remplacez le conduit par un conduit adéquat de 6" de diamètre ou plus pour le ventilateur interne et de 8" ou plus pour le ventilateur externe.
La lampe à infrarouge ne fonctionne pas	1. L'interrupteur à bascule n'est pas dans la bonne position	1. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la bonne position
	2. L'ampoule de la lampe à infrarouge est défectueuse	2. Remplacez l'ampoule de la lampe à infrarouge
	3. L'ampoule de la lampe à infrarouge n'est pas assez serrée	3. Serrez l'ampoule de la lampe à infrarouge
Le filtre en métal vibre.	1. Le filtre en métal est desserré.	1. Remplacez le filtre en métal.
	2. L'attache à ressort est brisée	2. Remplacez l'attache à ressort

Liste des pièces et des accessoires

DESCRIPTION **N° DE PIÈCE**

Pièces de rechange :

Ampoule MR16 (GU10) 35W (chaque)	Z0B-0023
Défecteur (chaque)	50210004

Accessoires facultatifs :

*Ventilateur interne double	PBD-1100A
Ensemble de lampes à infrarouge (30")	AK0700AS
Ensemble de lampes à infrarouge (36")	AK0706AS
Ensemble de lampes à infrarouge (42")	AK0702AS
Dosseret (30")	AK0710
Dosseret (36")	AK0716
Dosseret (42")	AK0712

Pour commander des pièces, visitez-nous en ligne au <http://store.zephyronline.com> ou communiquez avec nous par téléphone au 1.888.880.8368

***IMPORTANT : Le ventilateur double et les lampes à infrarouge ne peuvent être utilisés conjointement qu'avec les modèles de 36" et 42". Les modèles de 30" ne peuvent accueillir que l'un ou l'autre, mais jamais les deux simultanément.**

ZEPHYR

Garantie limitée

AGRAFEZ VOTRE REÇU ICI

Une preuve de la date d'achat originale est nécessaire pour obtenir du service lorsque le produit est sous garantie

POUR OBTENIR DU SERVICE SOUS GARANTIE OU POUR TOUTE QUESTION LIÉE À L'ENTRETIEN, veuillez communiquer avec nous au 1-888-880-8368

Zephyr Corporation (désigné aux présentes sous le nom de « nous ») garantit au premier acheteur (désigné aux présentes sous le nom de « vous » ou « votre ») de produits Zephyr (les « Produits ») que lesdits produits sont exempts de défauts de fabrication ou de main-d'œuvre selon les conditions suivantes :

Garantie de dix ans sur les pièces : Garantie de dix ans à partir de la date d'achat originale du Produit. Nous fournirons sans frais les Produits ou les pièces de remplacement qui comportaient des défauts de fabrication. Nous pourrions choisir, à notre seule discrétion, de réparer ou de remplacer des pièces avant de prendre la décision de remplacer le Produit.

Garantie limitée d'un an sur la main-d'œuvre : Garantie d'un an à partir de la date d'achat originale du Produit. Nous couvrirons sans frais les frais de main-d'œuvre afférents à la réparation du Produit ou des pièces de remplacement qui comportaient des défauts de fabrication. Un an après la date d'achat originale, vous serez responsable de tous les frais de main-d'œuvre associés à la présente garantie.

Exclusions de la garantie : Cette garantie ne couvre que la réparation ou le remplacement, à notre gré, de pièces ou de Produits défectueux et ne couvre aucun autre coût afférent aux Produits, dont, sans s'y limiter, les frais liés : (a) à l'entretien normal des Produits et au remplacement des pièces consommables, comme les ampoules, les filtres métalliques, les filtres à charbon et les fusibles; (b) à tout Produit ou pièce ayant été endommagé durant le transport ou étant le résultat d'un mauvais usage, d'une négligence, d'un accident, d'une installation incorrecte ou ne respectant pas les notices d'installation recommandées, d'un entretien ou d'une réparation inapproprié (dont ne nous sommes pas responsables); (c) à une utilisation commerciale ou ne correspondant pas à l'utilisation pour laquelle les Produits sont conçus; (d) à l'usure naturelle du fini, à l'usure due à un entretien inadéquat, à l'utilisation de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs, de tampons nettoyeurs et de produits de nettoyage pour le four; (e) aux éclats, entailles ou fissures résultant d'un abus ou d'une mauvaise utilisation du Produit; (f) aux déplacements d'un technicien de service à votre domicile pour vous montrer comment utiliser les Produits; (g) aux dommages causés par un accident, un incendie, une inondation ou un cas fortuit. Si vous vous trouvez à l'extérieur du territoire que nous desservons, des frais supplémentaires pourraient s'appliquer pour la livraison des produits à nos points de service désignés pour une réparation sous garantie ou vous pourriez avoir à déboursier les frais de déplacement du technicien à votre domicile pour que le Produit soit réparé, enlevé ou réinstallé. Un an après la date d'achat originale du Produit, vous êtes également responsable de tous les frais de main-d'œuvre associés à la présente garantie.

Restrictions de la garantie. NOTRE OBLIGATION DE RÉPARER OU DE REMPLACER, À NOTRE GRÉ, LE PRODUIT CONSTITUE VOTRE SEUL ET UNIQUE RECOURS SOUS LA PRÉSENTE GARANTIE. NOUS NE NOUS PORTONS PAS RESPONSABLES POUR TOUT DOMMAGE INDIRECT, ACCESSOIRE OU PARTICULIER RÉSULTANT OU AYANT UN LIEN AVEC L'UTILISATION OU LE RENDEMENT DES PRODUITS. LES GARANTIES EXPRESSES DE LA SECTION PRÉCÉDENTE SONT EXCLUSIVES ET TIENNENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. PAR LES PRÉSENTES, NOUS REJETONS ET EXCLUONS TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE POUR LES PRODUITS ET TOUTES LES GARANTIES TACITES PRÉVUES PAR LA LOI, DONT CELLES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À L'ADÉQUATION DU PRODUIT POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. Certains États ou provinces n'autorisent pas les restrictions sur la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la restriction des dommages indirects ou accessoires; par conséquent, les exclusions et restrictions mentionnées ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer à votre cas. Dans la mesure où une loi applicable interdit l'exclusion de garanties implicites, la durée de toute garantie implicite applicable se limite à la période de dix ans décrite ci-dessus. L'unique objectif de toute description orale ou écrite est de présenter les Produits et celle-ci ne devrait pas être interprétée comme une garantie expresse. Avant d'utiliser ou de permettre l'utilisation des Produits, vous devrez déterminer si les Produits conviennent aux utilisations prévues et vous devrez assumer tout risque et toute responsabilité relatifs à ces utilisations. Nous nous réservons le droit d'utiliser des pièces reconstruites ou remises à neuf pour remplacer l'une des fonctionnalités dans le cadre de la présente garantie ou de l'une des parties de la présente garantie. L'acheteur original ne peut transférer la présente garantie et celle-ci n'est valide qu'aux États-Unis et au Canada.

Pour obtenir du service sous la garantie : Pour avoir droit à du service sous garantie, vous devez : (a) nous avertir en utilisant l'adresse ou le numéro de téléphone inscrit ci-dessous dans les soixante jours suivant la détection du défaut; (b) donner le numéro du modèle, le numéro d'identification de la pièce ainsi que le numéro de série; et (c) décrire la nature de tout défaut de la pièce ou du Produit. Au moment de faire la demande de service sous garantie, vous devrez présenter votre preuve d'achat et la preuve de la date d'achat originale. Si nous déterminons que les exclusions de la garantie énumérées ci-dessus s'appliquent ou si vous vous trouvez dans l'incapacité de nous fournir la documentation nécessaire pour obtenir du service, vous serez responsable de tous les frais d'expédition, de déplacement, de main-d'œuvre ou de tout autre coût afférent au service.

Veuillez consulter notre site Web au www.zephyronline.com pour savoir si des révisions ont été apportées à la garantie.

Zephyr Corporation Service Department, 2277 Harbor Bay Parkway, Alameda, CA 94502 1-888-880-8368